

Beinecke MS 408

1 Introduction

In Section 2, a frequency analysis of glyphs is presented.

In Section 3, mainly to promote easier readability and comparability, a transcription of the manuscript is provided, based on a transliteration by Takahashi (1999). Takahashi’s transliteration is obtained in an automatically capitalized version of the *European* or *Extensible Voynich Alphabet* (EVA), using the *Interlinear Transcription Archive Extractor* by Schwerdtfeger (2004).¹ It is then converted back into glyphs using a font by Bettencourt (2019).

Using the manuscript’s reproduction in Clemens (2016) and the scans provided by Yale University’s Beinecke Rare Book and Manuscript Library (2004), Takahashi’s transliteration is compared with what I am able to make out of the manuscript. Glyphs that I interpret in another way than Takahashi are printed in orange, showing my interpretation. Removed spaces are marked with \frown and added spaces are indicated by \smile . For sake of simplicity, places, where the writing is interrupted by illustrations, are also marked by spaces. Especially the recognition of spaces in running text is sometimes very difficult; therefore, my adjustments in this – just as in any other – regard should be taken with a certain amount of caution. In total, I made changes in 95 places of Takahashi’s transliteration.

Each line of the transcription is preceded by a locator in square brackets, informing the reader about the element a line is part of (i.e., paragraph, title, or label) and assigning the line a number. For example, a line located at [P2, 9] is part of the page’s second paragraph (P2) and is counted as the overall ninth line (9) on this page.

¹ Schwerdtfeger (2004) builds on an online archive of Voynich transcriptions that was maintained by Jorge Stolfi (1998). For a general overview of transcription efforts, see Zandbergen (2023).

2 Analysis

2.1 Glyph Frequencies

Based on a transliteration by Takahashi (see Section 1), a first basic analysis of frequencies can be performed, simply counting each latin letter of the transliteration. This results in Table 1, listing all letters that are used.

Letter	Glyph	Count
o	o	25,468
e	c	20,070
h	ɿ	17,856
y	9	17,655
a	a	14,281
c	c	13,314
d	8	12,973
i	\	11,660
l	ɹ	10,518
k	ff	9,996
r	ɹ	7,456
n	o	6,141
t	ff	5,968
q	†	5,423
S	c	4,501
s	c	2,886
p	ff	1,406
m	ɹ	1,116
T	ff	976
K	ff	938
f	ff	425
P	ff	224
g	ɹ	96
F	ff	80
I	ɿ	72
x	ɿ	35
v	^	9
z	ff	2

Table 1: Letter frequencies in Takahashi’s transliteration.

Determining what counts as *one* glyph, though, is in some cases an interpretative act. It seems straightforward to assume that c and ɿ are one glyph (i.e., c). Likewise, c and ɿ could be interpreted as another glyph (i.e., c). Additionally, one *might* interpret instances of cff, cff, cff, or cff as representing c (or c), on the one hand, and ff, ff, ff, or ff, on the other. Concerning those “gallows” characters, as they have come to be called, it is not clear whether ff and ff or ff and ff are variations of the same glyphs, only diverging in one small loop (as Tiltman 1967 interpreted them). In the following, the four gallows will be treated as distinct glyphs, as has become customary. Accordingly, Table 2 gives frequencies for several c combinations, taking into account four forms of “pedestalled gallows”. The table also includes three instances that bear some resemblance to Latin abbreviations (also see D’Imperio 1978, p. 95).

Furthermore, while there are instances of a single \, it is not clear whether instances like \ and \ or combinations with o like \o or \o represent separate glyphs. Table 3 gives frequencies for several of those \ combinations. Assuming there are three glyphs \,

Glyph	Count
ㄸ	11,008
ㄹ	4,501
ㄺ	950
ㄻ	906
ㄼ	216
ㄽ	74
ㅅ	143
ㅅㅇ	9
ㅅㅇ	7

Table 2: Glyph frequencies in Takahashi’s transliteration for several ㅅ combinations.

ㅅㅇ, and ㅅㅅㅇ, it is of course difficult to determine when there actually is a ㅅㅇ or a ㅅㅅㅇ.

Glyph	Count
ㅅ	590
ㅅㅅ	195
ㅅㅅㅅ	10
ㅇ	148
ㅅㅇ	1,752
ㅅㅅㅇ	4,076
ㅅㅅㅅㅇ	154
ㅅㅅㅅㅅㅇ	2

Table 3: Glyph frequencies in Takahashi’s transliteration for several ㅅ combinations.

This being said, I tentatively stipulate a set of 23 glyphs. Table 4 gives frequencies for those glyphs. They are counted as follows:

- The glyphs ㅅ, ㄹ, ㅅ, ㄹ, ㅅ, ㄹ, ㅇ, ㅅ, ㄹ, ㄹ, ㅅ, ㅅ, ㅅ, and ㅅ are simply counted as before. Hence, frequencies are identical with Table 1.
- The glyph ㄹ is counted every time ㄹ and ㄹ appear consecutively.
- The glyph ㅅ is counted every time ㅅ and ㅅ appear consecutively, as well as in cases where there is ㅅ, ㅅ, ㅅ, or ㅅ between them.
- The glyph ㅅ is counted every time ㅅ or ㅅ appears.
- The glyph ㅅ is counted every time ㅅ, ㅅ, or ㅅ appears.
- The glyph ㅅ is counted every time ㅅ or ㅅ appears.
- The glyph ㅅ is counted every time ㅅ or ㅅ appears.
- The glyph ㅅㅇ is counted every time ㅅ and ㅇ appear consecutively without there being a preceding second ㅅ.
- The glyph ㅅㅅㅇ is counted every time ㅅ, ㅅ, and ㅇ appear consecutively.
- The glyph ㅅ is counted every time it is not part of ㅅㅇ or ㅅㅅㅇ.

Glyph	Count	Percent
o	25,468	15.636
c	20,070	12.322
9	17,655	10.839
a	14,281	8.768
œ	13,154	8.076
8	12,973	7.965
ff	10,934	6.713
z	10,518	6.458
2	7,456	4.578
ff	6,944	4.263
†	5,423	3.329
œ	4,501	2.763
\\0	4,232	2.598
2	2,886	1.772
\\0	1,752	1.076
ff	1,630	1.001
\	1,168	0.717
9	1,116	0.685
†	505	0.310
9	96	0.059
τ	72	0.044
π	35	0.021
^	9	<0.001
162,878		

Table 4: Glyph frequencies in Takahashi’s transliteration

3 Transcription

Folio 1, Recto

[P1, 1] 1
[P1, 2] 2
[P1, 3] 3
[P1, 4] 4
[P1, 5] 5
[T1, 6] 6
98424129

[P2, 7] 7
[P2, 8] 8
[P2, 9] 9
[T2, 10] 10
8410 02 11089

[P3, 11] 11
[P3, 12] 12
[P3, 13] 13
[P3, 14] 14
[P3, 15] 15
[P3, 16] 16
[P3, 17] 17
[P3, 18] 18
[P3, 19] 19
[P3, 20] 20
[T3, 21] 21
0109 84110

[P4, 22] 22
[P4, 23] 23
[P4, 24] 24
[P4, 25] 25
[P4, 26] 26
[P4, 27] 27
[T4, 28] 28
84110

Folio 1, Verso

[P1, 1]

Ἰππῶν ἀνὰ ὅσον οὐκ ἔστιν ἄλλο τι

[P1, 2]

ἡ δὲ φύσις αὐτῶν ὅσον ὅσον ὅσον ὅσον

[P1, 3]

ὅσον ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι

[P1, 4]

ὅσον ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι

[P2, 5]

Ἰππῶν ἀνὰ ὅσον ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι

[P2, 6]

ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι

[P2, 7]

ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι

[P2, 8]

ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι

[P2, 9]

ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι

[P2, 10]

ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι ἄλλο τι

Folio 2, Recto

[P1, 1]

ገገዳላገግ ያቸገሩ ያላገገ ማቸገሩ ያቸገሩ ማቸገሩ

[P1, 2]

ዕድረገገ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ

[P1, 3]

ገገዳላገግ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ

[P1, 4]

ገገዳላገግ ማቸገሩ ያቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ

[P1, 5]

ገገዳላገግ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ

[P1, 6]

ገገዳላገግ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ

[P1, 7]

ገገዳላገግ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ

[L1, 8]

ገገዳላገግ

[L2, 9]

ገገዳላገግ

[P2, 10]

ገገዳላገግ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ

[P2, 11]

ገገዳላገግ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ

[P2, 12]

ገገዳላገግ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ

[P2, 13]

ገገዳላገግ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ

[P2, 14]

ገገዳላገግ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ

[P2, 15]

ገገዳላገግ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ

Folio 2, Verso

[P1, 1]

ମୂଳୋପାଦାନ ଲବ୍ଧ ହେଉଥିବା ଓ ଶାସ୍ତ୍ର ଲବ୍ଧ ଶାସ୍ତ୍ର ଲବ୍ଧ

[P1, 2]

၂၁၂။ နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန်

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

ငါ့ကို အသိပေးပါ

[P2, 5]

[illegible]

[P2, 6]

80% 100% 100% 100% 100% 100% 100% 100% 100% 100%

[P2, 7]

8a\1\0 πoππeε9 ρoππeε9 πoππeε2 πeε2 π2 πeα\1\0

[P2, 8]

အဝဏ္ဏသာဓက အဝဏ္ဏသာဓက အဝဏ္ဏသာဓက အဝဏ္ဏသာဓက အဝဏ္ဏသာဓက

Folio 3, Recto

[P1, 1]

ဖိဇ်လဝဲ နီဇ်အံး နီဇ်အံး နီဇ်အံး

[P1, 2]

ဂဏဝဲ နီဇ်အံး နီဇ်အံး နီဇ်အံး

[P1, 3]

ဝဏဝဲ နီဇ်အံး နီဇ်အံး နီဇ်အံး

[P1, 4]

ဇဏဝဲ နီဇ်အံး နီဇ်အံး နီဇ်အံး

[P1, 5]

နီဇ်အံး နီဇ်အံး နီဇ်အံး

[P1, 6]

ဂဏဝဲ နီဇ်အံး နီဇ်အံး နီဇ်အံး

[P1, 7]

ဝဏဝဲ နီဇ်အံး နီဇ်အံး နီဇ်အံး

[P1, 8]

ဂဏဝဲ နီဇ်အံး နီဇ်အံး နီဇ်အံး

[P1, 9]

ဇဏဝဲ နီဇ်အံး နီဇ်အံး နီဇ်အံး

[P1, 10]

ဂဏဝဲ နီဇ်အံး နီဇ်အံး

[P2, 11]

နီဇ်အံး နီဇ်အံး နီဇ်အံး

[P2, 12]

ဝဏဝဲ နီဇ်အံး နီဇ်အံး နီဇ်အံး

[P2, 13]

နီဇ်အံး နီဇ်အံး နီဇ်အံး

[P2, 14]

နီဇ်အံး နီဇ်အံး နီဇ်အံး

[P3, 15]

နီဇ်အံး နီဇ်အံး နီဇ်အံး

[P3, 16]

ဝဏဝဲ နီဇ်အံး နီဇ်အံး နီဇ်အံး

[P3, 17]

နီဇ်အံး နီဇ်အံး နီဇ်အံး

[P4, 18]

နီဇ်အံး နီဇ်အံး နီဇ်အံး

[P4, 19]

ဝဏဝဲ နီဇ်အံး နီဇ်အံး နီဇ်အံး

[P4, 20]

ဂဏဝဲ နီဇ်အံး နီဇ်အံး နီဇ်အံး

Folio 3, Verso

[P1, 1]

10a\10 c1000 10000 20 10000 2 000

[P1, 2]

8a\189 f0ff000f 0ff000f 0ff000f 0f9ff00f 80f 8a2

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

†08a? 22 9 1100x 011a? 80-? 22a? 22

[P1, 5]

၎င်းတို့သည် နေရာအနှံ့တွင် တွေ့ရှိရသော အမွေအနှစ်များဖြစ်ပြီး

[P1, 6]

၀၃ ၂၂၀၃ ၂၀၃ ၂၀၃၄၄ ၂၀၃

[P2, 7]

ಗೌರವಾನ್ವಿತರಾದವರನ್ನು ಗೌರವಿಸುವುದು

[P2, 8]

9।ྲྀྲ9 ྲྀྲ0ཉ ྲྀྲྀྲ ྲྀྲྀྲྀྲ 0।ྲྀྲ

[P2, 9]

[illegible]

[P2, 10]

[illegible]

[P2, 11]

ငါ့ ငါ့တို့ ငါ့တို့ ငါ့တို့ ငါ့တို့ ငါ့တို့ ငါ့တို့

[P2, 12]

[illegible]

[P2, 13]

ತುಂಬಾ ಹೆಚ್ಚಿನ ಸಂಖ್ಯೆಯ ಸ್ಥಳೀಯ ಸರ್ಕಾರಿ ಕಾಲೇಜುಗಳು

[P2, 14]

8a\10 ຕູ້ກາຍ ອຳກາຍ

Folio 4, Recto

[P1, 1]

Ἰσοδᾶς τε καὶ ἰσοδᾶς οὐ καὶ ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P1, 2]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P1, 3]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P1, 4]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 5]

ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 6]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 7]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 8]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 9]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 10]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 11]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 12]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 13]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

Folio 4, Verso

ᄃᄆᄆᄆᄆᄆᄆ ᄆᄆᄆᄆ ᄆᄆᄆᄆ ᄆᄆᄆᄆ ᄆᄆᄆᄆ ᄆᄆᄆᄆ

[illegible]

1, 3]

[illegible]

1, 5]

ತುಂಬಿ ತುಳುಕು ಕೊಂಡು ಬಂದಿರುವ ಈಗಿನ ಪರಿಸ್ಥಿತಿಯಲ್ಲಿ

၄၈၀၅၇ ၆၁၀၈၃၂ ၆၉၀၈၃၂

१०२८७ ८८८०२ ८०२ ८०११८७ ८१८७८७

ଓଡ଼ାକବି ଫାଉଣ୍ଡେସନ୍ ଫର ଲିଟେରାଚର ଓ ଇଣ୍ଡଷ୍ଟ୍ରିଆଲ୍ ଡିଜାଇନ୍

[illegible]

offhand ຕັດໂອ້ນຄຳ ສອງ ຫມໍ່ໂອ້ນ

ፊደል ስጦታ ለገንዘብ ማግኘት ይረዳል።

†ollog, ctō ollogz 2 lccg ctar tar o8g

2, 13]

08089 89119 811089

Folio 5, Recto

[P1, 1]

၂၀၁၈ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁ ရက်နေ့တွင် အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပွားခဲ့ပါသည်။

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

†oavvov offoav av 8avvov offovvov av vvov offoav †offoav 8v

[P1, 4]

offa\l\ c\u089\ aa\ 2 aa\ aaoff\u089\

[P2, 5]

೫೯ನೇ ಅಧ್ಯಾಯದ ೧೦ನೇ ಷರತ್ತಿನಲ್ಲಿ

[P2, 6]

[illegible]

[P2, 7]

†0††0000 1100 000 1100 0000

Folio 5, Verso

[P1, 1]

॥०८८०२ ८०२ १॥८८१ १८०८ ८०१८ ८०८१११ १॥०१११ ८१११

[P1, 2]

8009 29 0000 0000 0000 0000 0000 0000 0000

[P1, 3]

†oŋŋɽo ƨŋŋoʔ ʒa\\v ʒa\\v oŋŋoʔ ʒa\\v †o ʒaʔɽoʔ ʒo

[P1, 4]

†offo2 2cc2 offo2 9fio\i 2o2 8a\i cffo2 offo2 ffa\i

[P1, 5]

උච්ඡාසයෙන් පිරි පැවැත්මක් ලෙසින් සිටින අයෙකුට අනෙක් අයෙකුට සිදු වන ප්‍රතිචාරය

[P1, 6]

oŋoŋ ɛoŋ ɔaɪoŋɔ

Folio 6, Recto

[P1, 1]

ᎠᎵᎠ Ꭰ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 2]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 3]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 4]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 5]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 6]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 7]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 8]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 9]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 10]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 11]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 12]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 13]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 14]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

Folio 6, Verso

[P1, 1]

Ἰὼαῖρ ὁ ἄρ αττττῖαῖρ ἵθαῖρ ἄτῶρ ἁαῖρττ ὅ ἁαῖρ ἁαῖρ ὀῖττῃ

[P1, 2]

οὐττὸ ἁτῶρ ἁττῖττ ἵτττῖαῖρ ἁαῖρττ ὀθᾶ\ \ ἵττττ ἁτῶρ ἁα\ \

[P1, 3]

ἵθαῖρ ἁτῖττ ἁτῃ ὀττττττῖττ ἁττῖττττ ἁτῖττ ὀῖττ ῥῃττὸ

[P1, 4]

ῃ ἄττῖττ ῃῖττττ ὅττ ῃ αθᾶθ ἄττ ἄττ ὀῖττθ ῃῖττθ

[P1, 5]

θᾶῖρ αττ ἁττθᾶθ ἄθ ὀῖττ ὀῖττ ἄττθθθ

[P2, 6]

ῖττττθ ἄτττῖττθ ἁτττῖττττ ὅ

[P2, 7]

ῃττὸ ῃττθ ἄα\ \ ἁτῖττθ ἄττ

[P2, 8]

ῃττῶ ἁτῶ ὀῖττττ ἵττῖττ

[P2, 9]

οὐττ ἄθ ἁτῶ ἁτῖττθ ὅ

[P2, 10]

ἵττῖττ αθ ῃττττ ἵττθ

[P2, 11]

θῶ ἁαῖρ ὀῖττθ ἁτῖττθ ἄ

[P2, 12]

ῃῖττὸ ἄττ ἵττῖττ ἁτῖττ

[P2, 13]

ῃθᾶ\ \ ἁτῖττ ὅ ἁτῶ ὀττὸ ὀ

[P2, 14]

ἵττῖττ ἁτῃ ἁτῖττθ ἵττττθθ

[P2, 15]

ἁττῖττττ ὅ ὀττ ἁττ ἄ\ \ ὀ

[P2, 16]

οὐττ ἁτῖττττ ἁτῖττττ ἁτῖττ

[P2, 17]

ῃ ἁα\ \ ἁτῖττθ ἁτῖττθᾶθ ἄ

[P2, 18]

ῃῖττττ ατῖττθ ἁττ ἁτῖττ

[P2, 19]

οὐττθ ἵττὸττ ἁττ ἄττ

[P2, 20]

θττῶ ἁττθᾶ ὀῖττ ἄα\ \

[P2, 21]

ῃτττῶ ἁτῶ ὀτῖττθ

Folio 7, Recto

[P1, 1]

የመጻፈክ ስብከት ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው

[P1, 2]

ደረሰው ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው

[P1, 3]

ደረሰው ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው

[P1, 4]

የሰላም ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው

[P1, 5]

ደረሰው ስላለው

[P2, 6]

የሰላም ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው

[P2, 7]

ደረሰው ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው

[P2, 8]

ደረሰው ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው

[P2, 9]

የሰላም ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው

[P2, 10]

ደረሰው ስላለው ስላለው ስላለው

Folio 7, Verso

[P1, 1]

ᐱᓄᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᐱᓂᓂᓂ ᐱᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᐱᓂᓂᓂᓂᓂ

[P1, 2]

ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᐱᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ

[P1, 3]

ᐱᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ

[P1, 4]

ᓂᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂᓂᓂ

[P1, 5]

ᓂᓂᓂᓂᓂ ᐱᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂ

[P2, 6]

ᐱᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ

[P2, 7]

ᓂᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ

[P2, 8]

ᐱᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ

[P2, 9]

ᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ

Folio 8, Recto

[P1, 1] နီတော့ တဝဲ ဝါဇ်တော့ တဝဲနီ နီတော့ တဝဲနီ တော့ နီတော့ တဝဲ
[P1, 2] နီတော့ တော့ နီတော့ တော့ နီတော့ တော့ နီတော့ တော့
[P1, 3] တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P1, 4] နီတော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P1, 5] နီတော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P1, 6] နီတော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P1, 7] တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[T1, 8] တော့ တော့

[P2, 1] နီတော့ တော့ နီတော့ နီတော့ နီတော့ နီတော့ တော့
[P2, 9] တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P2, 10] တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P2, 11] တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[T2, 12] တော့ တော့

[P3, 13] နီတော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P3, 14] တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P3, 15] တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P3, 16] တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P3, 17] တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P3, 18] တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P3, 19] တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[T3, 20] တော့ တော့

Folio 8, Verso

[P1, 1]

ဇနိဝေ ဝေဝဇနိ ဝေဝ ဇနိဝေ ဝေဝ ဝေဝဇနိဝေ ဝေဝဇနိဝေ ဝေဝ

[P1, 2]

ဇနိဝေ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ

[P1, 3]

ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ

[P1, 4]

ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ

[P1, 5]

ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ

[P1, 6]

ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ

[P1, 7]

ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ

[P1, 8]

ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ

[P1, 9]

ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ

[P1, 10]

ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ

[P1, 11]

ဝေဝ

[P2, 12]

ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ

[P2, 13]

ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ

[P2, 14]

ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ

[P2, 15]

ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ

[P2, 16]

ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ

[P2, 17]

ဝေဝ ဝေဝ ဝေဝ

Folio 9, Recto

[P1, 1]

ආරාධනා පාදක පිළිබඳව වර්තමාන 2 වන වර්ෂයේ දී පිළිබඳව

[P1, 2]

වර්තමාන පාදක ආරාධනා පිළිබඳව වර්තමාන වර්ෂයේ දී වර්තමාන

[P1, 3]

වර්ෂයේ පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[P1, 4]

වර්තමාන පාදක පිළිබඳව වර්තමාන වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[P1, 5]

වර්ෂයේ පිළිබඳව වර්තමාන වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[P2, 6]

වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[P2, 7]

වර්තමාන පාදක පිළිබඳව වර්තමාන වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[P2, 8]

වර්තමාන පාදක පිළිබඳව වර්තමාන වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[P2, 9]

වර්තමාන පාදක පිළිබඳව වර්තමාන වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[T1, 10]

වර්තමාන වර්තමාන වර්තමාන වර්ෂයේ දී

Folio 9, Verso

[P1, 1]

Ἰὼττον ὀφείδουσιν ὀφείδουσιν ἔσθαι ἰσομετρίαν ἰσομετρίαν ἔσθαι ἔσθαι

[P1, 2]

ἔσθαι ἰσομετρίαν ἔσθαι ἰσομετρίαν ἔσθαι ἰσομετρίαν ἔσθαι ἰσομετρίαν

[P1, 3]

ἰσομετρίαν ἔσθαι ἔσθαι ἔσθαι ἔσθαι ἔσθαι ἔσθαι

[P1, 4]

ἰσομετρίαν ἔσθαι ἔσθαι ἔσθαι ἔσθαι ἔσθαι ἔσθαι

[P2, 5]

ἔσθαι ἰσομετρίαν ἔσθαι ἰσομετρίαν ἔσθαι ἰσομετρίαν ἔσθαι ἰσομετρίαν

[P2, 6]

ἔσθαι ἰσομετρίαν ἔσθαι ἰσομετρίαν ἔσθαι ἰσομετρίαν ἔσθαι ἰσομετρίαν

[P2, 7]

ἔσθαι ἰσομετρίαν ἔσθαι ἰσομετρίαν ἔσθαι ἰσομετρίαν ἔσθαι ἰσομετρίαν

[P2, 8]

ἔσθαι ἰσομετρίαν ἔσθαι ἰσομετρίαν ἔσθαι ἰσομετρίαν ἔσθαι ἰσομετρίαν

[P2, 9]

ἔσθαι ἰσομετρίαν ἔσθαι ἰσομετρίαν ἔσθαι ἰσομετρίαν ἔσθαι ἰσομετρίαν

[P2, 10]

ἔσθαι ἰσομετρίαν ἔσθαι ἰσομετρίαν ἔσθαι ἰσομετρίαν ἔσθαι ἰσομετρίαν

[P2, 11]

ἔσθαι ἰσομετρίαν ἔσθαι ἰσομετρίαν ἔσθαι ἰσομετρίαν ἔσθαι ἰσομετρίαν

[P2, 12]

ἔσθαι ἰσομετρίαν ἔσθαι ἰσομετρίαν ἔσθαι ἰσομετρίαν ἔσθαι ἰσομετρίαν

Folio 10, Recto

[P1, 1]

අපි සිංහලයා සිංහලයා සිංහලයා අපි සිංහලයා සිංහලයා අපි සිංහලයා

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

†oñño? oññg gaa\o ãoçññg †oññg ãoç o? gññ g g g

[P1, 4]

[illegible]

[P1, 5]

တၢ်ပိၣ်ညး, တၢ်ပိၣ်ညးၣ် ညးၣ် ငါးၣ်

[P2, 6]

[illegible]

[P2, 7]

පසු ආරක්ෂක බලකායේ සේවයේ යෙදී සිටින අය

[P2, 8]

†oŋŋɬoŋɔ ɬoŋɔ oŋŋoʒ ɬoŋʒ ɬoŋʒoŋɔ ɬoŋʒ ʒa\\\\v ʒaŋ

[P2, 9]

09||ଅଠରୁ ଚାଳିଶ ମଧ୍ୟମାସରେ ସେବାଦାନ

[P2, 10]

040002 0002 0000 0000 0000 0000

[P2, 11]

રોબોટો કોરે જાણે, જાણેને જાણે, ૪ જાણે

[P2, 12]

208a\1\0 8a\1\0 40ffcc9 40ff02

Folio 10, Verso

[P1, 1]
 \mathbb{P}^1 8a\1\0 2c0 \mathbb{P}^1 cc0 10119 8a\1\0 c11c0? 011989 2a\1
 [P1, 2]

[P1, 2]
 $\delta a_{11} \delta a_{11} \text{ ငါး } \pi \text{ ငါး } \pi \text{ ဝါး } \text{တို} \pi \delta a_{11} \text{ ငါး } \delta a_{11}$
 [P1, 2]

[P1, 3]

820 9119 1100 0911 00 89

[illegible]

[P2, 5]
 20 91cc9 8a110 f0ffcc9 f0ff02 cc08 8a110 f0ffcc9ff9

[P2, 6]
 ຂ້ອນໄພ ພຽງ ຂໍ້ຕົກລົງ ທີ່ສຳຄັນ ທີ່ສຳຄັນ ພຽງ ພຽງ ພຽງ

[P2, 7]

†olloz aglio poz zelloz daili daili zellai

Folio 11, Recto

[P1, 1]

ဤတော့ ဥပဒေအား နှစ်ခု ဖြစ်ပေါ်လာ၍ နှစ်ခု ဖြစ်ပေါ်လာ၍ နှစ်ခု ဖြစ်ပေါ်လာ၍

[P1, 2]

ဥပဒေအား နှစ်ခု ဖြစ်ပေါ်လာ၍ နှစ်ခု ဖြစ်ပေါ်လာ၍ နှစ်ခု ဖြစ်ပေါ်လာ၍

[P1, 3]

ဥပဒေအား နှစ်ခု ဖြစ်ပေါ်လာ၍ နှစ်ခု ဖြစ်ပေါ်လာ၍ နှစ်ခု ဖြစ်ပေါ်လာ၍

[P1, 4]

ဥပဒေအား နှစ်ခု ဖြစ်ပေါ်လာ၍ နှစ်ခု ဖြစ်ပေါ်လာ၍

[P2, 5]

ဥပဒေအား နှစ်ခု ဖြစ်ပေါ်လာ၍ နှစ်ခု ဖြစ်ပေါ်လာ၍ နှစ်ခု ဖြစ်ပေါ်လာ၍

[P2, 6]

ဥပဒေအား နှစ်ခု ဖြစ်ပေါ်လာ၍ နှစ်ခု ဖြစ်ပေါ်လာ၍ နှစ်ခု ဖြစ်ပေါ်လာ၍

[P2, 7]

ဥပဒေအား နှစ်ခု ဖြစ်ပေါ်လာ၍ နှစ်ခု ဖြစ်ပေါ်လာ၍

Folio 11, Verso

[P1, 1]

ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅ

[P1, 2]

ᐅᐅ ᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ

[P1, 3]

ᐅᐅᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ

[P1, 4]

ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ

[P1, 5]

ᐅᐅᐅ ᐅ ᐅᐅᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ

[P1, 6]

ᐅᐅᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ

Folio 12

Folio 12 is missing from the manuscript.

Folio 13, Recto

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

800x 100x 80x 21x 98x 2x 91x 101x 81x 2 9

[P1, 3]

298π02 24110 00002 91102 π02 91122 91122 1122 822

[P1, 4]

†08෬9 9෦෦෬9 0෦෦෬02

[P2, 5]

[illegible]

[P2, 6]
49

ብሔራዊ ደረጃ ላይ የሚገኝ የጥያቄው ምክር ቤት ለጥያቄው ምክር ቤት ማስቀመጥ ይችላል።

[P2, 7]

800 ၇၀၆၄ ၂၀၀၇ ၈၄ ၇၀၆၄ ၈ ၀၇၈၄ ၀၆၂၀၇ ၈၀၁၁၁

[P2, 8]

^[၁၂-၁၅] ဇီဝဗေဒ၊ နဂါးဗေဒ၊ နဂါးဗေဒ၊ နဂါးဗေဒ ၂ ဝါးဗေဒ၊ ဗေဒ၊
^[၁၂-၁၅]

[P2, 9]

၀၄၈၅ ဇူလိုင်လ ၁၀ ရက်နေ့ ဝါဆိုလ ၁၀ ရက်နေ့

[P2, 10

၂၀၁၆၊ ၁၆၊ ၀၆

Folio 13, Verso

[P1, 1]
 𐌲𐌱𐌰𐌿 𐌲𐌴𐌱𐌰𐌿 𐌴𐌴𐌲𐌴 𐌲𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴

[P1, 2]
 𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴

[P1, 3]
 𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴

[P1, 4]
 𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴

[P1, 5]
 𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴

[P2, 6]
 𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴

[P2, 7]
 𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴

[P2, 8]
 𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴

[P2, 9]
 𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴

[P2, 10]
 𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴

Folio 14, Recto

[P1, 1]

†အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 2]

ဝ ဂါရုဏ ဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 3]

ဝဿယံ ဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 4]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 5]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 6]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 7]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 8]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 9]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 10]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 11]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 12]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 13]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

Folio 14, Verso

[P1, 1]

နိဂ္ဂဟေဝံ ဂုဏ်သေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ

[P1, 2]

ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ

[P1, 3]

ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ

[P1, 4]

ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ

[P1, 5]

ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ

[P1, 6]

ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ

[P1, 7]

ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ

[P1, 8]

ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ

[P1, 9]

ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ

Folio 15, Recto

[illegible]

Folio 15, Verso

[P1, 1]

နဝရဝဏ် ဝဏ်ဇာတိ အဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 2]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 3]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 4]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 5]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 6]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 7]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 8]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 9]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 10]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 11]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 12]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

Folio 16, Recto

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

9802 ຕຸລາ ໐໙໐໘ ທ່ານ ນິໂວ ພອນ ພອນ ພອນ ພອນ ພອນ

[T1, 4]

8a\၂၀၀၈ ၄၈၈၁၇၀၀

[P2, 5]

॥८०२ ८०२ ८२ १॥८ ८०८॥८१ ०॥८१ ॥१ ॥१

[P2, 6]

2, 6]

oṭṭaṇṇi 89ṇṇi oṭṭaṭṭi 8ṭṭaṭṭi aṇṇi 8ṇṇoṭṭaṇṇi

[P2, 7]

8a\10 8a7π9 89Π9 2π9 2a\10 8oa7 40Π9

[P2, 8]

ငါတို့က ဂရုတစိုက် ဖတ်ကြည့်ရအောင်။

[P2, 9]

2a\ldots 9fa\ldots

[P3, 10]

ྐོར་པ་ བཅུ་ལྔ་ འོ་ཁྱེད་ རྒྱུ་ གྲོ་ཁོར་ལྟོ་ འཕྲུ་

[P3, 11]

2017 40102 2017 0117 17 17

[P3, 12]

89π0π0, π0π0, π0π0, π0 π0π0, π0

[P3, 13]

१०॥८०२ ४१ ४१ ८८१

Folio 16, Verso

[P1, 1]

နီကရသီၤဝ် ဝါကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ ၃ နီကဝ်ကံ

[P1, 2]

ဂါကဝ်ကံ ၅ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံကံကံကံကံကံကံ

[P1, 3]

ဂါကဝ်ကံ ၈၅ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ

[P1, 4]

၈ကဝ်ကံ နီကဝ်ကံကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ ၈ကဝ်

[P1, 5]

ဂါကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ ၈ကဝ်

[P1, 6]

၃ကဝ် နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ

[P2, 7]

နီကဝ်ကံကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ ၃ကဝ်

[P2, 8]

၈ကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ ၅ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ

[P2, 9]

၈ကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ

[P2, 10]

နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ

[P2, 11]

နီကဝ်ကံကံ နီကဝ်ကံ ၃ကဝ်

[P2, 12]

၈ကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ

[P2, 13]

၃ကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ

References

- Beinecke Rare Book and Manuscript Library. 2004. "Cipher manuscript (Voynich manuscript)." Accessed February 14, 2023. <https://collections.library.yale.edu/catalog/2002046/>.
- Bettencourt, Rebecca. 2019. "Voynich unicode." Accessed January 30, 2023. <https://www.kreativekorp.com/software/fonts/voynich/>.
- Clemens, Raymond, ed. 2016. *The Voynich manuscript*. New Haven and London: Yale University Press.
- D'Imperio, Mary. 1978. *The Voynich manuscript. An elegant enigma*. Maryland: National Security Agency/Central Security Service.
- Schwerdtfeger, Elias. 2004. "Voynich information browser." Accessed January 30, 2023. <http://voynich.freie-literatur.de/>.
- Stolfi, Jorge. 1998. "Reeds/Landini's interlinear file in EVA, version 1.6e6." Accessed February 12, 2023. <https://www.ic.unicamp.br/~stolfi/voynich/98-12-28-interln16e6/>.
- Takahashi, Takeshi. 1999. "Voynich manuscript-transcription." Accessed January 30, 2023. <http://www.voynich.com/pages/index.htm>.
- Tiltman, John. 1967. "The Voynich manuscript. The most mysterious manuscript in the world." *NSA Technical Journal* 12:41–85.
- Zandbergen, René. 2023. "Text analysis. Transliteration of the text." Accessed February 2, 2023. <http://www.voynich.nu/transcr.html>.